

Art. 11. Un dispositif enrouleur ne peut pas être mis sur le marché s'il n'est pas équipé de sa canalisation électrique et prêt à l'usage. Cette disposition ne s'oppose toutefois pas à la fourniture de ce dispositif enrouleur comme pièce détachée aux assembleurs, réparateurs et fabricants.

Art. 12. Sont abrogés :

1° l'arrêté ministériel du 30 mai 1979 sur les prolongateurs modifié par les arrêtés ministériels du 25 avril 1980 et du 26 juillet 1985;

2° l'arrêté ministériel du 25 avril 1980 sur les cordons prolongateurs à prises multiples;

3° l'arrêté ministériel du 10 novembre 1980 sur les cordons prolongateurs avec dispositif enrouleur, modifié par l'arrêté ministériel du 26 juillet 1985.

Bruxelles, le 16 mars 1993.

M. WATHELET

Art. 11. Een oprolmechanisme mag niet in de handel gebracht worden indien het niet voorzien is van zijn elektrische leiding en niet klaar is voor gebruik. Deze bepaling belet evenwel niet de levering van dit oprolmechanisme als onderdeel aan samenstellers, herstellende en fabrikanten.

Art. 12. Opgeheven worden :

1° het ministerieel besluit van 30 mei 1979 betreffende verlengsnoeren, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 april 1980 en 26 juli 1985;

2° het ministerieel besluit van 25 april 1980 betreffende de verlengsnoeren met tafelcontactdozen;

3° het ministerieel besluit van 10 november 1980 betreffende de verlengsnoeren met oprolmechanisme, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 juli 1985.

Brussel, 16 maart 1993.

M. WATHELET

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 93 — 1074

26 MARS 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 mars 1981 relatif au plan d'amortissement de la dette cumulée du régime de pension des travailleurs indépendants

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi de redressement relative aux Classes moyennes du 10 février 1981, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires, notamment l'article 17, modifié par la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1981 relatif au plan d'amortissement de la dette cumulée du régime de pension des travailleurs indépendants, modifié par l'arrêté royal du 6 novembre 1987;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Pensions et de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les deux colonnes qui figurent à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 26 mars 1981 relatif au plan d'amortissement de la dette cumulée du régime de pension des travailleurs indépendants, modifié par l'arrêté royal du 6 novembre 1987, sont, pour les années 1993 et suivantes, modifiées et complétées comme suit :

« 1993	920
1994	920
1995	920
1996	920
1997	1 200
1998	1 200
1999	1 200
2000	1 200
2001	1 200
2002	1 200
2003	1 200
2004	1 200
2005	1 200
2006	1 200
2007	1 200
2008	1 200
2009	802,6 »

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 93 — 1074

26 MAART 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 maart 1981 houdende het plan tot aflossing van de gecumuleerde schuld van het pensioenstelsel der zelfstandigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de herstellwet inzake de Middenstand van 10 februari 1981, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen, inzonderheid op artikel 17, gewijzigd bij de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1981 houdende het plan tot aflossing van de gecumuleerde schuld van het pensioenstelsel der zelfstandigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 november 1987;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Pensioenen en Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De twee kolommen die voorkomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 maart 1981 houdende het plan tot aflossing van de gecumuleerde schuld van het pensioenstelsel der zelfstandigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 november 1987, worden, voor de jaren 1993 en volgende, gewijzigd en aangevuld als volgt :

« 1993	920
1994	920
1995	920
1996	920
1997	1 200
1998	1 200
1999	1 200
2000	1 200
2001	1 200
2002	1 200
2003	1 200
2004	1 200
2005	1 200
2006	1 200
2007	1 200
2008	1 200
2009	802,6 »

Art. 2. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Pensions et Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Pensions,
F. WILLOCKX

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

Art. 2. Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Pensioenen en Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Pensioenen,
F. WILLOCKX

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw,
A. BOURGEOIS

MINISTERE DES FINANCES

F. 93 — 1075

14 AVRIL 1993. — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration à la cotisation spéciale sur revenus mobiliers pour l'exercice d'imposition 1993 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, notamment l'article 42, § 6;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant :

— que le modèle de la formule de déclaration à la cotisation spéciale sur revenus mobiliers pour l'exercice d'imposition 1993 doit être fixé le plus rapidement possible afin de ne pas retarder l'établissement et le recouvrement de cette cotisation;

— que le présent arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le modèle de la formule de déclaration à la cotisation spéciale sur revenus mobiliers pour l'exercice d'imposition 1993 est déterminé à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 14 avril 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 93 — 1075

14 APRIL 1993. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier in de bijzondere heffing op roerende inkomsten voor het aanslagjaar 1993 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, inzonderheid op artikel 42, § 6;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

— dat het model van het aangifteformulier in de bijzondere heffing op roerende inkomsten voor het aanslagjaar 1993 zo spoedig mogelijk moet worden vastgelegd ten einde de vestiging en de invordering van die heffing niet te vertragen;

— dat dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het model van het aangifteformulier in de bijzondere heffing op roerende inkomsten voor het aanslagjaar 1993 wordt in de bijlage van dit besluit vastgelegd.

Art. 2. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 14 april 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

(1) Références au *Moniteur belge* :
Code des impôts sur les revenus 1992.
Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.
Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.
Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.
Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.